

常年期第四主日

讀經一：申命紀 (Dt) 18:15-20
我要興起一位先知，藉他的口說話。

梅瑟向人民說：「上主你的天主，要由你中間，由你兄弟中，為你興起一位像我一樣的先知；你們應聽從他。正如你在曷勒布集會之日，求上主你的天主，說：『惟願我再聽不到上主、我天主的聲音，再看見這烈火，免得我死亡。』」上主於是對我說：『他們說得有理；我要由他們的兄弟中，給他們興起一位像你一樣的先知。我要將我的話，放在他口中；他要向他們講述我所吩咐他的一切。』如果有人不聽信他因我的名所說的話，我要親自同他算賬。但是，若一位先知敢擅自因我的名說我沒有吩咐他說的話，或因其他神的名說話，這位先知應該處死。』」

答唱詠 詠 (Ps) 95:1-2, 6-7, 7-9
【答】：你們今天該聽從他的聲音，不要再那樣心硬。

領：請大家前來，我們要向上主歌舞，齊向救助我們的磐石，高歌歡呼；一齊到他面前，感恩讚頌，向他歌唱聖詩，歡呼吟詠。【答】
領：請大家前來，一齊伏地朝拜，向造我們的上主，屈膝示愛。因為他是我們的真神，我們是他牧養的人民，是他親手所引導的羊群。【答】
領：今天，該聽從他的聲音：不要再像在默黎巴那樣心硬，也不要像在曠野中瑪撒那天，你們的祖先，雖然見過我的工作，在那裡，他們還是試探我，考驗我。【答】

讀經二：格林多人前書 (1 Cor) 7:32-35
童女所掛慮的，是主的事，一心使身心聖潔。

弟兄姊妹們：我願你們無所掛慮。沒有妻子的，所掛慮的，是主的事，想怎樣悅樂主；娶了妻子的，所掛慮的，是世俗的事，想怎樣悅樂妻子：這樣，他的心，就分散了。沒有丈夫的婦女和童女，所掛慮的，是主的事，一心使身心聖潔；至於已出嫁的，所掛慮的，是世俗的事，想怎樣悅樂丈夫。我說這話，是為了你們的益處，並不是要設下圈套，陷害你們，而是要你們更成全，好能專心事主。

福音：聖馬爾谷福音 (Mk) 1:21-28
耶穌教訓眾人，正像有權威似的。

耶穌和門徒進了葛法翁；一到安息日，耶穌就進入會堂教訓人。人人都驚奇他的教訓，因為他教訓他們，正像有權威的，不像經師們一樣。當時，在他們的會堂裡，正有一個附邪魔的人，他喊叫，說：「納匝肋人耶穌！我們與你有什麼相干？你竟來毀滅我們！我知道你是誰，你是天主的聖者。」耶穌叱責他，說：「不准說話！從他身上出去吧！」邪魔使那人痙攣了一陣，大喊一聲，就從他身上出去了。眾人都十分驚訝，以致彼此詢問說：「這是怎麼一回事？這是新的教訓，並具有權威；他命令邪魔，連邪魔也聽從他。」耶穌的聲譽立即傳遍了加里肋亞附近各處。

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.
我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

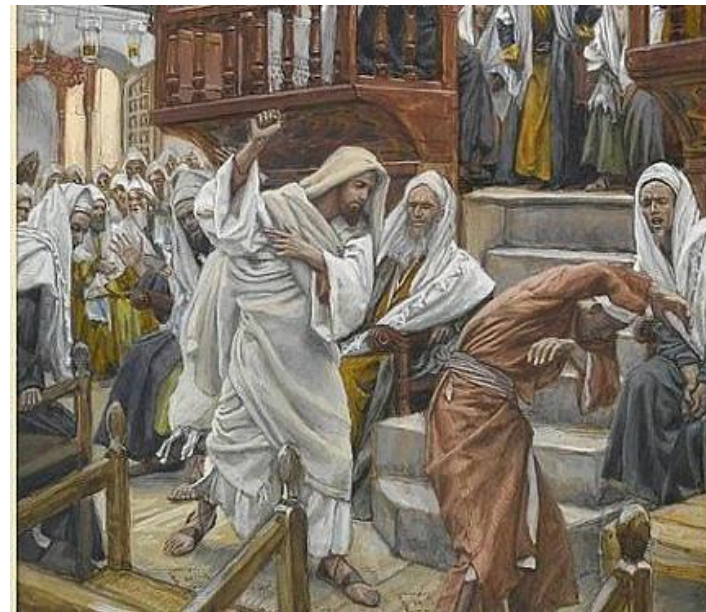


天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

常年期第四主日 2021 年 1 月 31 日

January 31st 2021 – 4th Sunday of Ordinary Time B



James Tissot
Jesus Rebukes the Unclean Spirit
in the Synagogue

The unclean spirit convulsed him and with a loud cry came out of him. All were amazed. (Mk 1:26)

邪魔使那人拘攣了一陣，大喊一聲，就從他身上出去了。眾人大為驚愕。(谷 1:26)

彌撒時間： 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵/英); 需要網上登記或電話登記
早上 11:00 亞洲中心 (粵語); 需要網上登記或電話登記
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語); (尚未恢復)
星期日 早上 11:30 St Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事： 家庭彌撒 Family Mass (每月第一個星期日): 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (尚未恢復)
九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心
耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五): 晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
明供聖體 (每月最後一個星期六): 下午 2:00-3:00 亞洲中心
修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 2:00-3:00 亞洲中心

粵語、國語主日彌撒仍然有網上直播。
網上直播網址 (YouTube link): https://www.youtube.com/channel/UC9z0_dTQDJMi99VNsWbHMQVQ

神父的話 From the Priest

王金福神父：各位主內的弟兄姊妹們，主日平安！

我想很多人都已經知道了，在剛剛過去的 2020 年 12 月 8 日聖母始胎無染原罪瞻禮當天，教宗方濟各為紀念真福庇護九世宣佈大聖若瑟為普世教會的主保，特別頒發了牧函，並在該牧函——《以父親的心》中欽定，從 2020 年 12 月 8 日至 2021 年 12 月 8 日為特別的“聖若瑟年”。

聖若瑟在華人信友中可以說並不陌生，我們自小就接受了他的很多頭銜，比如除了教宗特頒牧函紀念的“普世教會的主保”外，還有“勞工主保”、“善終主保”、“救主的監護人”、“聖母的淨配”、“中華主保”，並且我們在呼求他轉禱時，還會在他的名字前加一個“大”字，稱其為“大聖若瑟”。再看看有多少華人教友的主保聖人（聖名）為若瑟就知道他在華人教會中的地位。

但是我們都知道若瑟這位聖人，並不一定對他有多麼熟識。就如教宗方濟各在牧函中所說的，因為若瑟是個“不引人注意的人，他臨在於日常生活中，少言寡語且不露面。”的確，在聖經中若瑟只出現了幾次，但沒有記載他說過一句話，只是在默默地盡自己的職責、完成天主的旨意。而正是這份默默承行天主旨意的德行，使他在基督的救恩史上擔任了“獨一無二的主角”。也正是這種德行，促使教宗特頒發牧函，“為增加我們對這位偉大聖者的愛，鼓勵我們懇求他轉禱，並效法他的眾德行與熱誠。”

教宗方濟各在他的牧函中，從若瑟作為父親的不同角度分享了他的美德。所以，藉此普世教會特別敬禮大聖若瑟的一年，我們不妨細讀教宗的牧函，從中反省和學習我們每個人在生活中自己的角色，效法大聖若瑟的榜樣，努力去承行天主的旨意，完成祂交給我們的任務。

另外，宗座聖赦院也依照教宗的意願頒佈了法令，為在這一年裡提供與大聖若瑟相關的特別大赦。獲得大赦的條件一如既往是：辦告解、領聖體，以及依照教宗的意向祈禱。

祈禱意向 Please keep in your prayers



Please pray for the Church: that the authoritative teachings of Jesus will guide and challenge us as we seek to be more authentic disciples.
請為教會祈禱，耶穌權威性的教導下，將指引和挑戰我們怎樣成為更好的門徒。

Please pray for healing and strength: that God will heal the sick, curb the transmission of the coronavirus, sustain all who care for the sick, and guide those who are working to administer the vaccine.
請為醫治和力量而祈禱，祈求天主醫治患病的人，遏制冠狀病毒的傳播，支持所有照顧病人的人和帶領那些管理接種疫苗的工作人員。

Please pray for Human fraternity: May the Lord give us the grace to live in full fellowship with our brothers and sisters of other religions, praying for one another, open to all.
請為人類的手足之情祈禱。願天主賜予我們恩寵，能與其他宗教的弟兄姊妹如手足般相處，向全人類開放並為彼此祈禱。

團體報告/ Community News

2/2 (星期二 Tue)	晚上八時 至九時半 8pm to 9:30pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」暫時改為網上用 zoom 聚會形式。下次的網上聚會是： 主題：「尋找抑鬱的出口」 近年的疫情，反覆的影響全球的民生活動，相信不少人也許感到壓力。這聚會，我們會延續壓力這個話題去看看生活壓力給人的其他的影響，原來，「抑鬱」症也是長期受壓力導致的病。我們會看看患抑鬱的病徵、起因、治療，及信仰如何對病者及家人找到抑鬱的出口，重見生命的彩虹。 我們會先在家觀看一「生命恩泉」系列的短片「尋找抑鬱的出口」該短片講述一個移民去加拿大的家庭，一家之主的父親因長期工作壓力而患上了「抑鬱症」。病發後對整個家庭上下，都做成各種的困擾。究竟他們如何走出黑暗呢？ 該短片及聚會詳情會在各位報名後發給各參加者。 參加方法及報名請聯絡 Joseph 0403589375	ZOOM
在亞洲中心小聖堂安放新一批已亡親友紀念名牌儀式將於 四月十日 星期六清明節感恩祭之後舉行。有意為已亡親友安放紀念名牌的信友，請於 二月十四日前 聯絡 Anthony 姚先生 0433 780 103 / 9797-8930 或 Thomas 黃先生 0414 341 361 / 9554-8535。電郵: a_iu@hotmail.com 或 thomas_y_wong@yahoo.com.au The next installation of memorial plaques for deceased relatives and friends in St Joseph's Chapel, Asiana Centre will be held on Saturday, 10th of April after the Eucharist for Ching Ming Festival. Please apply before February 14 . Contact Anthony Iu 0433 780 103 / 9797-8930 or Thomas Wong 0414 341 361 / 9554-8535. Emails: a_iu@hotmail.com or thomas_y_wong@yahoo.com.au			

慕道課程（基督徒成人入門聖事）將於 2021 年 2 月 21 日 Ashfield 亞洲中心開班，每星期日上午 11 am-12:30pm 聚會，現正招收新學員，請介紹未信主的親友參加，亦歡迎教友參與，更新信仰。

慕道班的設立乃是要幫助尋求真理者，在基督信仰上更清楚明白耶穌基督的救恩，教會鼓勵準備領洗的兄弟姊妹參加慕道班，先要進行基本教義的培育，以加強他們的信仰根基，然後受洗皈依，領洗以後就成為天主的兒女，加入天主的大家庭；課程每年半為一學期，由二月開課至翌年五月完結，課程以廣東話進行。

中文「天主教教義函授課程」亦為不能抽空出席慕道班而設，有興趣人士請聯絡以下傳道員組組員：
Cantonese RCIA catechism class will commence on 21/02/2021, classes will be held at Asiana Centre, Ashfield every Sunday from 11am-12:30pm, for details please contact:
盧太 Rachel 0410 342 890 / 周先生 Joseph 0403 589 375 / 陳先生 Fred 0422 231 328

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父
慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名：請聯絡 盧太(Rachel) 0410 342 890 / 周先生(Joseph) 0403 589 375 / 陳先生(Fred) 0422 231 328
兒童主日學查詢詳情及報名：請聯絡 Beatrice Hai 0481 571 188